



BAR

# NÁVOD NA OBSLUHU INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI



FRAPOVAČE A MIXÉRY / DRTIČE LEDU / ODŠŤAVOVAČE  
MIKSER BAROWY / KRUSZARKA DO LODU

FP 1P / FP 2P / FR 150 / FR2 150 / ROGM / TRL / SPM



08-07-2015

## OBSAH

---

### OBEČNÉ A BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Účel příručky.....	1
Identifikace stroje a výrobce .....	2
Kontaktování zákaznických služeb.....	2
Bezpečnostní zařízení.....	2
Bezpečnostní a informační značení.....	4
Pokyny k rozbalení, manipulaci a instalaci.....	5

### LIS NA CITRUSY

Obecný popis spotřebiče.....	6
Technické specifikace.....	7
Popis ovládaní.....	7
Doporučení pro používání.....	7
Čištění spotřebiče.....	8
Řešení problémů.....	8

### MIXÉR

Obecný popis spotřebiče.....	9
Technické specifikace.....	10
Popis ovládaní.....	10
Doporučení pro používání.....	10
Čištění spotřebiče.....	11
Řešení problémů.....	11

### KOMBINOVANÝ ROBOT

Obecný popis spotřebiče.....	12
Technické specifikace.....	12
Popis ovládaní.....	13
Doporučení pro používání.....	13
Čištění spotřebiče.....	13
Řešení problémů.....	14

### DRTIČ LEDU

Obecný popis spotřebiče.....	15
Technické specifikace.....	16
Popis ovládaní.....	16
Doporučení pro používání.....	16
Čištění spotřebiče.....	17
Řešení problémů.....	17

### LIS NA ZMRZLINU

Obecný popis spotřebiče.....	18
Technické specifikace.....	18
Doporučení pro používání.....	19
Čištění spotřebiče.....	19

## OBEČNÉ A BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

---

### ÚČEL TÉTO PŘÍRUČKY

- Tuto příručku k používání a údržbě, která je součástí spotřebiče, napsal výrobce ve svém mateřském jazyce a poskytuje v ní informace, které potřebují oprávněné osoby k používání tohoto spotřebiče během jeho předpokládané životnosti.
- Čas věnovaný přečtení těchto informací pomůže předejít újmě na zdraví, bezpečnostním rizikům a ekonomickým škodám.
- Výrobce si vyhrazuje právo na změnu informací v této příručce za předpokladu, že tyto změny neovlivní bezpečnost.
- Některé části textu jsou zvýrazněny ke zdůraznění jejich významu.



**Důležité**

Takto jsou označeny především důležité technické informace, které by neměly být ignorovány.



**Upozornění - Bezpečnostní opatření**

Toto značí, že musí být přijata odpovídající opatření, aby nedošlo k porušení osobní bezpečnosti a újmě na zdraví nebo ekonomickým škodám.



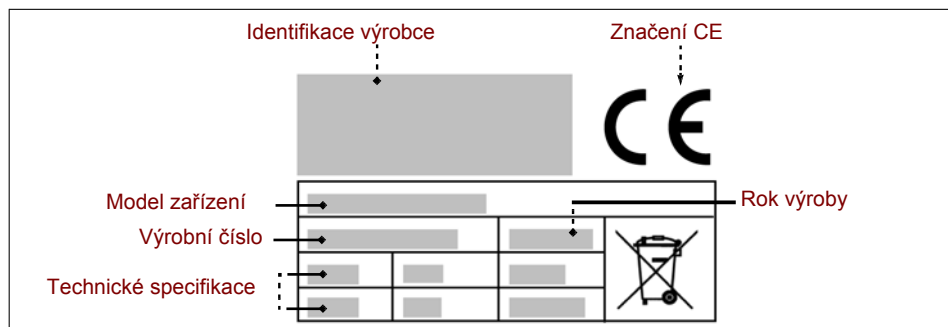
**Nebezpečí - Varování**

To značí potenciálně nebezpečné situace, které by mohly způsobit vážnou újmu na zdraví nebo bezpečnosti osob.

**IDENTIFIKACE STROJE A VÝROBCE**

Znázorněný identifikační štítek je umístěn přímo na zařízení. Obsahuje reference a všechny údaje potřebné pro bezpečnost práce.

CZ



**KONTAKTOVÁNÍ ZÁKAZNICKÝCH SLUŽEB**

Při kontaktování zákaznických služeb uveďte verzi spotřebiče a typ zjištěné závady.

**BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ**

- Při navrhování a konstrukci výrobce pečlivě zvážil všechny aspekty, které by mohly způsobit možná nebezpečí a osobní rizika.
- Výrobce přijal veškerá „pravidla praxe dobré konstrukce“ a zkonstruoval spotřebič ze specificky zvolených materiálů pro zaručení hygieny potravin a pracovní provozuschopnosti.
- Účelem těchto informací je informovat uživatele, aby věnoval pozornost předcházení jakýchkoliv provozních rizik a rizik potravin. Nicméně, rozvážnost je neocenitelná. Bezpečnost je také v rukou všech, kdo spotřebič používají (technici provádějící instalaci a uživatelé).

- Pozorně si přečtete pokyny v této příručce a aplikujte je přímo na zařízení; věnujte pozornost zejména těm, které se týkají bezpečnosti.
- Se spotřebičem manipulujte podle informací na obalu, na spotřebiči a v návodu k použití.
- Během přepravy, manipulace a instalace se vyhýbejte nárazům nebo upuštění spotřebiče, aby nedošlo k poškození jeho částí.
- Pracovníci oprávnění k provádění elektrických přípojek se musí ujistit, že specifikace hlavního vedení odpovídají specifikacím na štítku, že na hlavním vedení je jistič a komponenty splňující platné právní předpisy.
- V žádném případě nezasahujte do, neodstraňujte ani nepřeklenujte bezpečnostní zařízení nainstalované na zařízení.
- Uživatel by si měl pečlivě přečíst celou příručku a ujistit se, že všemu rozumí, především všem informacím ohledně bezpečnosti.
- Při prvním použití spotřebiče, je-li to třeba, simulujte použití, abyste identifikovali ovládací prvky, především zapnutí a vypnutí.

**Spotřebič používejte pouze dle jeho určení. Nesprávné použití spotřebiče nebo jeho použití k jiným účelům může způsobit osobní bezpečnostní riziko a zranění a ekonomické škody.**

**Výrobce neručí za případné škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče, nedodržováním pokynů v uživatelské příručce a zásahy do spotřebiče nebo jeho změnami bez oficiálního schválení.**

- Veškeré práce vyžadující specifické technické dovednosti nebo schopnosti (instalace, elektrické přípojky, atd.) mohou provádět pouze oprávněné osoby s uznanou praxí v této specifické oblasti.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozenými nebo nevhodnými vodiči. Při zjištění závady spotřebič okamžitě bezpečně vypněte a zajistěte oprávněnou a kvalifikovanou osobu, aby vodiče vyměnila.

**Před čištěním, údržbou, atd. ODPOJTE NAPÁJENÍ (nebo vytáhněte napájecí kabel) a zajistěte, aby bylo pracovní prostředí zcela zchladlé.**

- Spotřebič očištěte po každém použití nebo je-li to třeba, také podle typu zpracovávané potraviny.
- Pečlivě vyčistěte všechny části spotřebiče (včetně jeho okolí), které by mohly přijít do styku s potravinami, aby nedošlo ke kontaminaci a byla dodržena hygiena.

- Spotřebič čistíte pouze pomocí čisticích prostředků bezpečných pro potraviny. Nikdy nepoužívejte leptavé nebo hořlavé čisticí prostředky nebo prostředky, které by mohly obsahovat a/nebo uvolňovat škodlivé látky.
- Při čistění a dezinfikování spotřebiče noste ochranné osobní pomůcky, především při použití čisticích prostředků.
- Spotřebič nečistíte pod tekoucí vodou, aby nedošlo k poškození dílů, zejména elektrických a elektronických dílů.
- V případě dlouhodobého nepoužívání spotřebič vyčistíte a důkladně osušte všechny jeho části (vnitřní i vnější). Odpojte napájecí kabel a zajistěte, aby byl spotřebič uložen ve vhodných pokojových podmínkách.

Podmínky nezbytné pro správný provoz elektrického zařízení jsou uvedeny podle okolního prostředí.

- Pokojová teplota minimálně 5°C.
- Relativní vlhkost vzduchu v rozmezí 50% (při 40°C) až 90% (při 20°C).
- V místnosti nesmí být místa s koncentrací plynu a potenciálně výbušným prachem a/nebo nebezpečím výbuchu.
- Tato činnost může ovlivnit prostředí a z toho důvodu musíte brát v úvahu emise do ovzduší a kontaminaci vody a půdy, použití surovin, přírodní zdroje a nakládání s odpady.
- Během přepravy a skladování musí být teplota okolního prostředí v rozmezí -25°C až 55°C s maximem 70°C, pokud netrvá více než 24 hodin.
- Obalové materiály musí být likvidovány v souladu s platnými právními předpisy v zemi použití.
- Při vyřazení spotřebiče z provozu a jeho likvidaci, oddělte všechny jeho části podle jejich vlastností a podle toho je zlikvidujte. Konkrétně elektrické a elektronické komponenty označené specifickým symbolem musí být předány do autorizovaných recyklačních center nebo vráceny prodejci při nákupu nového spotřebiče.

**Elektrická a elektronická zařízení obsahují nebezpečné látky potenciálně škodlivé pro zdraví a životní prostředí. Prosím, zlikvidujte je správně.**

### BEZPEČNOSTNÍ A INFORMAČNÍ ZNAČENÍ

Bezpečnostní značení jsou připevněna v oblastech spotřebiče se ZBYTKOVÝMI RIZIKY, aby informovala uživatele o jejich existenci.

Obrázky zachycují bezpečnostní a informační značení připevněná na zařízení.

- **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem:** to označuje potřebu vypnutí napájení (nebo odpojení napájecího kabelu) před prací na elektrických přípojkách.



### POKYNY K ROZBALENÍ, MANIPULACI A INSTALACI

- Spotřebič je dodáván zabalený ve speciální krabici a v případě potřeby je vhodně stabilizovaný pomocí nárazuvzdorného materiálu pro zajištění jeho neporušenosti. Balení mohou být na paletě podle vlastností spotřebičů, místa dodání a dopravního prostředku k usnadnění manipulace. Všechny informace potřebné k bezpečné manipulaci (nakládání a vykládání) jsou uvedeny přímo na balení.
- S balíčkem se musí zacházet v souladu s jeho specifikacemi (hmotnost, rozměry, atd.). U menších rozměrů a nižší hmotnosti je možné s balíčkem manipulovat ručně. Jinak používejte zvedací zařízení o vhodné kapacitě. Po obdržení spotřebiče se ujistěte, zda balení obsahuje všechny komponenty. V případě poškození, nebo pokud chybí nějaké části, kontaktujte vašeho místního prodejce pro zajištění dalšího postupu.
- Instalaci musí provádět odborník nebo pověřený pracovník, který musí předem zajistit, aby hlavní elektrické vedení splňovalo specifické právní předpisy a normy platné v zemi používání.
- Před instalací spotřebiče se ujistěte, aby bylo vybrané místo vhodné, dostatečně odvětrávané a osvětlené, stabilní a vhodné pro snadné čištění a údržbu.

Ujistěte se také, aby byla plocha, na kterou bude spotřebič umístěn, stabilní, rovná a snadno čistitelná, aby se neusazovaly nečistoty a nedocházelo ke znečištění potravin.

**Pracovníci oprávnění k provádění elektrických přípojek se musí ujistit, aby byl systém uzemnění hlavního vedení účinný, a aby napětí a frekvence hlavního vedení odpovídala údajům uvedeným na identifikačním štítku spotřebiče.**

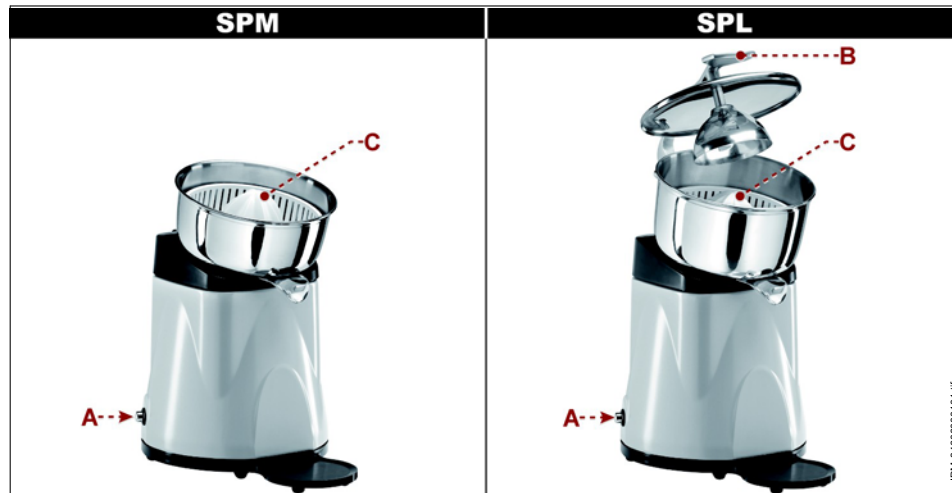
U spotřebičů se speciálními vlastnostmi (tvar, hmotnost, rozměry, atd.) nemusí být informace zahrnuté v tomto odstavci úplné. Veškeré další informace jsou uvedeny v odstavci „zvedací postupy“ pro jednotlivé spotřebiče.

**OBEČNÝ POPIS SPOTŘEBIČE**

- Lis na citrusy SPM - SPL je spotřebič navržený a vyrobený k vymačkávání citrusů (pomeranče, citrony, atd.) za účelem získání nápojů určených pro lidskou konzumaci.
- Tento profesionální spotřebič byl navržen pro instalaci ve stravovacích zařízeních (bary, pizzerie, restaurace, atd.). Není zapotřebí speciálního zaškolení. Nicméně, uživatelé by měli mít schopnosti a dovednosti specifické pro odvětví stravování.

**Jakékoliv jiné použití než jaké určuje výrobce je považováno za NEVHODNÉ.**

- Spotřebič byl zkonstruován s použitím vybraných materiálů a vhodných technik pro zajištění maximální hygieny, odolnosti proti korozi, významných energetických úspor a provozní bezpečnosti.
  - Všechny části spotřebiče, které jsou v kontaktu s potravinami jsou vyrobeny z vhodných materiálů.
- Obrázek znázorňuje hlavní části spotřebiče a seznam zahrnuje jejich popis a funkce.



**A) Ovládací panel:** je vybaven ovládacími prvky k obsluze spotřebiče (viz „Popis ovládání“).

**B) Lis:** je propojen s blokovacím zařízením (mikrospínač). Spotřebič se zastaví, jakmile je páčka zvednuta.

**C) Kužel na šťávu:** používá se k oddělení šťávy z vložené potraviny.

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

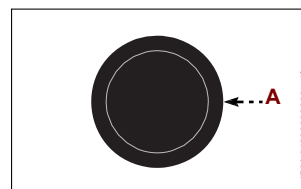
Tabulka 1: Technické specifikace spotřebiče

Popis	Jednotka	SPM	SPL
Výkon	kW	0,15	
Napájecí napětí	V/Ph/Hz	230V/1N/50-60Hz	
Rychlost otáčení nástroje	ot./min.	500	
Rozměry spotřebiče	mm	210x305x330	210x305x365
Rozměry balení	mm	310x250x380	
Čistá hmotnost	kg	3,8	4,5
Typ instalace		Instalace na plochu kuchyňské linky	
Hlučnost	dB (A)	<70	

## POPIS OVLÁDÁNÍ

Spotřebič je vybaven uvedenými ovládacími prvky, které jsou potřebné k obsluze hlavních funkcí spotřebiče.

**A) Tlačítko** slouží k zapnutí spotřebiče.



## DOPORUČENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ

1. Pod výpusť produktu umístějte nádobu o vhodné velikosti.
2. Pro spuštění spotřebiče stiskněte tlačítko **(A)**.
3. Rozřízněte citrus, který chcete vymačkat, na polovinu a umístěte ho na kužel **(C)**.
4. Mírně ho zatlačte dolů, aby se začalo lisovat (pouze u modelu SPM).
5. Stlačte dolů lis **(B)**, aby se začal citrus lisovat (pouze u modelu SPL).

**Pro dosažení nejlepších výsledků by měl mít citrus, který bude lisován, pokojovou teplotu.**

6. Pro zastavení spotřebiče, když máte hotovo, stiskněte tlačítko **(A)**.

**Při prvním použití spotřebiče před jeho spuštěním odstraňte ochranné vložky a pečlivě ho vyčistěte, abyste odstranili zbytky materiálu, ze kterého byl vyroben.**



## ČISTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Před čišťením (případně i na konci dne) spotřebič vypněte (nebo odpojte napájecí kabel).

1. Odstraňte kužel a nádrž.
2. Umyjte jednotlivé díly pitnou vodou, vypláchněte je, pečlivě osušte a opět sestavte.
3. Pečlivě omyjte pracovní plochu a její okolí.
4. Očistěte vnější plochy spotřebiče pomocí vlhkého hadříku nebo houbičky.



### Upozornění - Bezpečnostní opatření

**K čišťení používejte pouze čisticí prostředky bezpečné pro potraviny. Nikdy nepoužívejte leptavé nebo hořlavé čisticí prostředky nebo prostředky obsahující látky škodlivé pro lidské zdraví.**

Pro případ dlouhodobější nečinnosti spotřebič po jeho vyčistění a vypnutí (nebo odpojení napájecího kabelu) dostatečně zakryjte, aby se uchoval čistý.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Účelem následujících informací je pomoci obsluze identifikovat a napravit jakékoliv odchylky nebo závady, ke kterým může při používání dojít.

Některé poruchy může vyřešit uživatel, ostatní vyžadují specifické technické dovednosti a schopnosti a může je provádět jedině kvalifikovaný pracovník s prokázanou praxí v tomto specifickém odvětví.



### Důležité

**Nevyímejte vnitřní komponenty spotřebiče. Výrobce nezodpovídá za jakékoliv zásahy do spotřebiče!**

Tabulka 2: Provozní poruchy

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení se nespustilo.	Hlavní spínač vypnutý.	Zapněte spínač.
	Výpadek napájení ze sítě.	Kontaktujte svého dodavatele nebo autorizovaný servis.
	Lis nebyl spuštěn dolů.	Spustte lis dolů.
	Spálená pojistka.	Kontaktujte zákaznické služby.

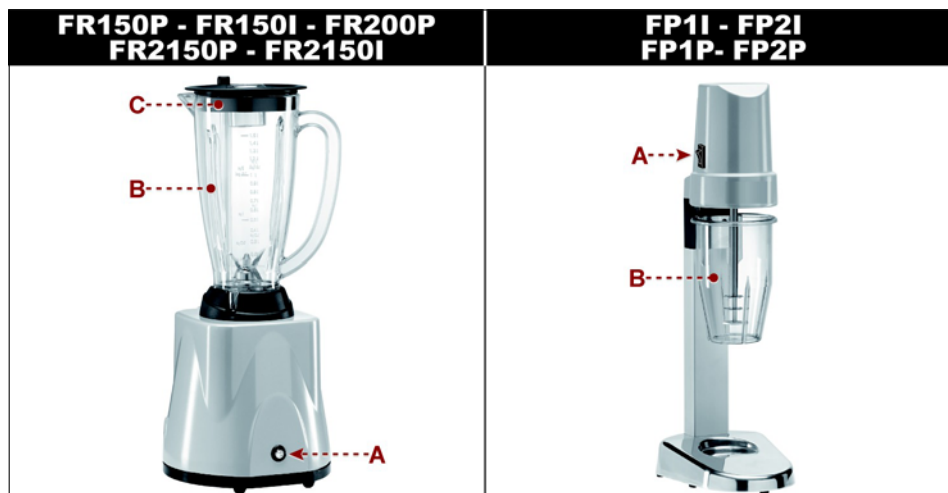
**OBECNÝ POPIS SPOTŘEBIČE**

- Mixér FR150P-FR150I-FR200P-FR2150P-FR2150I-FP1I-FP2I-FP1P-FP2P je spotřebič navržený a zkonstruovaný k přípravě koktejlů, frapé atd. pro lidskou konzumaci.
- Tento profesionální spotřebič byl navržen pro instalaci ve stravovacích zařízeních (bary, pizzerie, restaurace, atd.). Není zapotřebí speciálního zaškolení. Nicméně, uživatelé by měli mít schopnosti a dovednosti specifické pro odvětví stravování.

**Jakékoliv jiné použití než jaké určuje výrobce je považováno za NEVHODNÉ.**

- Spotřebič byl zkonstruován s použitím vybraných materiálů a vhodných technik pro zajištění maximální hygieny, odolnosti proti korozi, významných energetických úspor a provozní bezpečnosti.
- Všechny části spotřebiče, které jsou v kontaktu s potravinami, jsou vyrobeny z vhodných materiálů.

Obrázek znázorňuje hlavní části spotřebiče a seznam zahrnuje jejich popis a funkce.



- A) Ovládací panel:** je vybaven ovládacími prvky k obsluze spotřebiče (viz „Popis ovládání“).
- B) Nádoba:** obsahuje potraviny ke zpracování. Tento díl je propojen s blokovacím zařízením (mikrospínač), které brání spuštění spotřebiče, pokud není nádoba správně nasazena.
- C) Víčko:** zabraňuje vystřikování potravin během zpracování. Tento díl je propojen s blokovacím zařízením (mikrospínač), který brání spuštění zařízení, pokud není správně nasazeno.

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

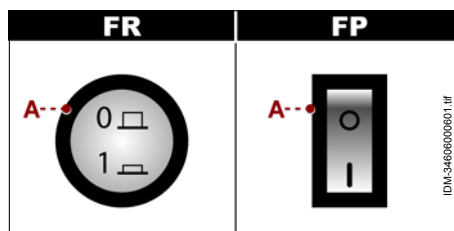
Tabulka 3: Technické specifikace spotřebiče

Popis	Jednotka	FR150P	FR150I	FR200P	FR2150P	FR2150I	FP1I	FP1P	FP2I	FP2P
Výkon	kW	0,35		0,75	0,35+0,35		0,12		0,12+0,12	
Napájecí napětí	V/Ph/ Hz	230V/1N/50-60Hz								
Rychlost otáčení nástroje	ot./min.	16000		14000÷2400 0	16000+16000		16000			
Objem nádoby	litr	1,5		2	1,5+1,5		0,55		0,55+0,55	
Rozměry spotřebiče	mm	210x210x490		210x215x485	380x210x490		150X195X485		300X195X485	
Balení - rozměry	mm	300x300x530			530x310x530		210X250X570		370X250X530	
Čistá hmotnost	kg	4		5	8,5		2,5		5	
Typ instalace		Instalace na plochu								
Hlučnost	dB (A)	<70								

## POPIS OVLÁDÁNÍ

Spotřebič je vybaven uvedenými ovládacími prvky, které jsou potřebné k obsluze hlavních funkcí spotřebiče.

**A) Tlačítko** slouží k zapnutí spotřebiče.



## DOPORUČENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ

1. Potraviny, které chcete zpracovat, vložte do nádoby.
2. Nasadte nádobu **(B)**.
3. Nasadte víčko **(C)** (pouze u modelu FR).
4. Zacvakněte nádobu **(B)** (pouze u modelu FR).
5. Pro spuštění spotřebiče stiskněte tlačítko **(A)**.
6. Během používání přidávejte potraviny skrz otvor ve víčku **(C)** (pouze u modelu FR).
7. Pro zastavení spotřebiče, když máte hotovo, stiskněte tlačítko **(A)**.

**Při prvním použití spotřebiče před jeho spuštěním odstraňte ochranné vložky a pečlivě ho vyčistěte, abyste odstranili zbytky materiálu, ze kterého byl vyroben.**

**ČISTĚNÍ SPOTŘEBIČE**

Před čišťením (případně i na konci dne) spotřebič vypněte (nebo odpojte napájecí kabel).

1. Odstraňte nádobu a víčko.
2. Umyjte jednotlivé díly pitnou vodou, vypláchněte je, pečlivě osušte a opět sestavte.
3. Pečlivě omyjte pracovní plochu a její okolí.
4. Očistěte vnější plochy spotřebiče pomocí vlhkého hadříku nebo houbičky.

**Upozornění - Bezpečnostní opatření**

**K čišťením používejte pouze čišťicí prostředky bezpečné pro potraviny. Nikdy nepoužívejte leptavé nebo hořlavé čišťicí prostředky nebo prostředky, které by mohly obsahovat a/nebo uvolňovat škodlivé látky.**

Pro případ dlouhodobější nečinnosti spotřebič po jeho vyčišťení a vypnutí (nebo odpojení napájecího kabelu) dostatečně zakryjte, aby se uchoval čistý.

**ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

Účelem následujících informací je pomoci obsluze identifikovat a napravit jakékoliv odchylky nebo závady, ke kterým může při používání dojít. **CZ**

Některé poruchy může vyřešit uživatel, ostatní vyžadují specifické technické dovednosti a schopnosti a může je provádět jedině kvalifikovaný pracovník s prokázanou praxí v tomto specifickém odvětví.

**Důležité**

**Nevyjímejte vnitřní komponenty spotřebiče. Výrobce nezodpovídá za jakékoliv zásahy do spotřebiče!**

**Tabulka 4:** Provozní poruchy

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení se nespustilo.	Hlavní spínač vypnutý.	Zapněte spínač.
	Výpadek napájení ze sítě.	Kontaktujte vašeho prodejce nebo autorizovaný servis.
	Spálená pojistka.	Kontaktujte zákaznické služby.

## OBECNÝ POPIS SPOTŘEBIČE

- Kombinovaný robot GP2SF-GP2FR-GP3SFF je spotřebič navržený a zkonstruovaný pro rozmanité zpracování (lis na citrusy, mixér, atd.) pro získání pokrmů pro lidskou konzumaci.
- Tento profesionální spotřebič byl navržen pro instalaci ve stravovacích zařízeních (bary, pizzerie, restaurace, atd.). Není zapotřebí speciálního zaškolení. Nicméně, uživatelé by měli mít schopnosti a dovednosti specifické pro odvětví stravování.

### Jakékoliv jiné použití než jaké určuje výrobce je považováno za NEVHODNÉ.

- Spotřebič byl zkonstruován s použitím vybraných materiálů a vhodných technik pro zajištění maximální hygieny, odolnosti proti korozi, významných energetických úspor a provozní bezpečnosti.
- Všechny části spotřebiče, které jsou v kontaktu s potravinami, jsou vyrobeny z vhodných materiálů.

Obrázek znázorňuje hlavní části spotřebiče a seznam zahrnuje jejich popis funkce.

- A) Ovládací panel:** je vybaven ovládacími prvky k obsluze spotřebiče (viz „popis ovládání“).
- B) Lis na citrusy:** používá se k vymačkávání citrusů (pomeranče, citrony, atd.).
- C) Mixér:** používá se k přípravě koktejlů, frapé, atd.
- D) Lis:** je propojen s blokovacím zařízením (mikrospínač). Spotřebič se zastaví jakmile je páčka zvednuta.
- E) Víčko:** zabraňuje vystřikování potravin během zpracování. Tento díl je propojen s blokovacím zařízením (mikrospínač), který brání spuštění zařízení, pokud není správně nasazeno.



IDM-3460900701.tif

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Tabulka 5: Technické specifikace spotřebiče

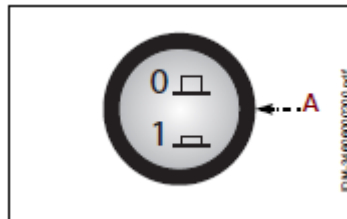
Popis	Jednotka	GP2SF	GP2FR	GP3SFF
Výkon	kW	0,15+0,35		0,15+0,35+0,12
Napájecí napětí	V/Ph/Hz	230V/1N/50-60Hz		
Rozměry spotřebiče	mm	380x240x490		510x240x500
Rozměry balení	mm	530x310x530		
Čistá hmotnost	kg	9		11
Typ instalace		Instalace na plochu kuchyňské linky		
Hlučnost	dB (A)	<70		

346-090-1.tif

**POPIS OVLÁDÁNÍ**

Spotřebič je vybaven uvedenými ovládacími prvky, které jsou potřebné k obsluze hlavních funkcí spotřebiče.

**A) Tlačítko** slouží k zapnutí spotřebiče.

**DOPORUČENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ****Lis na citrusy**

1. Pod výpusť produktu umístějte nádobu o vhodné velikosti.
2. Pro spuštění spotřebiče stiskněte tlačítko **(A)**.
3. Rozřízněte citrus, který chcete vymačkat, na polovinu a umístěte ho na kužel.
4. Pro zahájení vymačkávání stlačte lis **(B)** dolů.

**Pro dosažení nejlepších výsledků by měl mít citrus, který bude lisován, pokojovou teplotu.**

5. Pro zastavení spotřebiče, když máte hotovo, stiskněte tlačítko **(A)**.

**Při prvním použití spotřebiče před jeho spuštěním odstraňte ochranné vložky a pečlivě ho vyčistěte, abyste odstranili zbytky materiálu, ze kterého byl vyroben.**

**Drtič ledu**

1. Pro spuštění spotřebiče stiskněte tlačítko **(A)**.
2. Led vkládejte do otvoru a stlačte dolů lis **(D)**.
3. Během používání můžete přidávat led skrz otvor pro vkládání.
4. Pro zastavení spotřebiče, když máte hotovo, stiskněte tlačítko **(A)**.

**Při prvním použití spotřebiče před jeho spuštěním odstraňte ochranné vložky a pečlivě ho vyčistěte, abyste odstranili zbytky materiálu, ze kterého byl vyroben.**

**Mixér**

1. Potraviny, které chcete zpracovat, vložte do nádoby.
2. Nasadte víčko.
3. Pro spuštění spotřebiče stiskněte tlačítko **(A)**.
4. Během používání přidávejte potraviny skrz otvor ve víčku **(E)**.
5. Pro zastavení spotřebiče, když máte hotovo, stiskněte tlačítko **(A)**.

**Při prvním použití spotřebiče před jeho spuštěním odstraňte ochranné vložky a pečlivě ho vyčistěte, abyste odstranili zbytky materiálu, ze kterého byl vyroben.**

**ČISTĚNÍ SPOTŘEBIČE**

Před čištním (případně i na konci dne) spotřebič vypněte (nebo odpojte napájecí kabel).

1. Odstraňte kužel a nádrž.
2. Odstraňte nádobu a víčko.
3. Umyjte jednotlivé díly pitnou vodou, vypláchněte je, pečlivě osušte a opět sestavte.
4. Pečlivě omyjte pracovní plochu a její okolí.

5. Očistěte vnější plochy spotřebiče pomocí vlhkého hadříku nebo houbičky.



#### **Upozornění - Bezpečnostní opatření**

**K čištění používejte pouze čisticí prostředky bezpečné pro potraviny. Nikdy nepoužívejte leptavé nebo hořlavé čisticí prostředky nebo prostředky, které by mohly obsahovat a/nebo uvolňovat škodlivé látky.**

Pro případ dlouhodobější nečinnosti spotřebič po jeho vyčištění a vypnutí (nebo odpojení napájecího kabelu) dostatečně zakryjte, aby se uchoval čistý.

#### **ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

Účelem následujících informací je pomoci obsluze identifikovat a napravit jakékoliv odchylky nebo závady, ke kterým může při používání dojít.

Některé poruchy může vyřešit uživatel, ostatní vyžadují specifické technické dovednosti a schopnosti a může je provádět jediné kvalifikovaný pracovník s prokázanou praxí v tomto specifickém odvětví.



#### **Důležité**

**Nevyjímejte vnitřní komponenty spotřebiče. Výrobce nezodpovídá za jakékoliv zásahy do spotřebiče!**

**Tabulka 6:** Provozní poruchy

<i>Problém</i>	<i>Příčina</i>	<i>Řešení</i>
Zařízení se nespustilo.	Hlavní spínač vypnutý.	Zapněte spínač.
	Výpadek napájení ze sítě.	Kontaktujte vašeho prodejce nebo autorizovaný servis.
	Lis nebyl spuštěn dolů.	Spustte lis dolů.
	Spálená pojistka.	Kontaktujte zákaznické služby.

### OBECNÝ POPIS SPOTŘEBIČE

- Drtič ledu TRL-ROGM je spotřebič navržený a zkonstruovaný k drcení ledu na malé kousky (model TRL) nebo drcení ledu (model ??) pro lidskou konzumaci.
- Tento profesionální spotřebič byl navržen pro instalaci ve stravovacích zařízeních (bary, pizzerie, restaurace, atd.). Není zapotřebí speciálního zaškolení. Nicméně, uživatelé by měli mít schopnosti a dovednosti specifické pro odvětví stravování.

#### Jakékoliv jiné použití než jaké určuje výrobce je považováno za NEVHODNÉ.

- Spotřebič byl zkonstruován s použitím vybraných materiálů a vhodných technik pro zajištění maximální hygieny, odolnosti proti korozi, významných energetických úspor a provozní bezpečnosti.
- Všechny části spotřebiče, které jsou v kontaktu s potravinami, jsou vyrobeny z vhodných materiálů.

Obrázek znázorňuje hlavní části spotřebiče a seznam zahrnuje jejich popis a funkce.



- A) Ovládací panel:** je vybaven ovládacími prvky k obsluze spotřebiče (viz „Popis ovládání“).
- B) Nádoba:** obsahuje led ke zpracování. Tento díl je propojen s blokovacím zařízením (mikrospínač), které brání spuštění spotřebiče, pokud není nádoba správně nasazena.
- C) Víčko:** zabraňuje odlétávání ledu během zpracování. Tento díl je propojen s blokovacím zařízením (mikrospínač), který brání spuštění zařízení, pokud není správně nasazeno.
- D) Lis:** je propojen s blokovacím zařízením (mikrospínač). Spotřebič se zastaví jakmile je páčka zvednuta.



## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

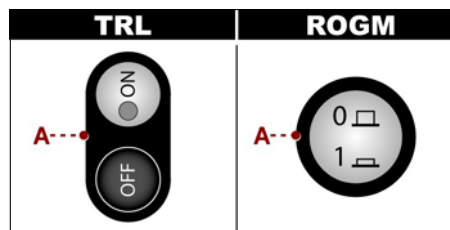
Tabulka 7: Technické specifikace spotřebiče

Popis	Jednotka	TRL	ROGM
Výkon	kW	0,35	0,15
Napájecí napětí	V/Ph/Hz	230V/1N/50-60Hz	
Rychlost otáčení nástroje	ot./min.	1200	800
Rozměry spotřebiče	mm	210x465x480	210x380x490
Rozměry balení	mm	540x280x310	300x300x530
Čistá hmotnost	kg	8,2	5
Typ instalace		Instalace na plochu kuchyňské linky	
Hlučnost	dB (A)	<70	

## POPIS OVLÁDÁNÍ

Spotřebič je vybaven uvedenými ovládacími prvky, které jsou potřebné k obsluze hlavních funkcí spotřebiče.

**A) Tlačítko** slouží k zapnutí spotřebiče.



IDM-346-060-1,1ff

## DOPORUČENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ

## Model TRL

1. Pro spuštění spotřebiče stiskněte tlačítko **(A)**.
2. Led vkládejte do otvoru a tlačte dolů lis **(D)**.
3. Během používání můžete přidávat led skrz otvor pro vkládání.
4. Pro zastavení spotřebiče, když máte hotovo, stiskněte tlačítko **(A)**.

**Při prvním použití spotřebiče před jeho spuštěním odstraňte ochranné vložky a pečlivě ho vyčistěte, abyste odstranili zbytky materiálu, ze kterého byl vyroben.**

## Model ROGM

1. Pod výpusť produktu umísťujte nádobu o vhodné velikosti.
2. Led, který chcete zpracovat, vložte do nádoby **(B)**.
3. Nasadte víčko **(C)**.
4. Pro spuštění spotřebiče stiskněte tlačítko **(A)**.
5. Během používání přidávejte led skrz otvor ve víčku **(C)**.
6. Pro zastavení spotřebiče, když máte hotovo, stiskněte tlačítko **(A)**.

**Při prvním použití spotřebiče před jeho spuštěním odstraňte ochranné vložky a pečlivě ho vyčistěte, abyste odstranili zbytky materiálu, ze kterého byl vyroben.**

## ČISTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Před čišťením (případně i na konci dne) spotřebič vypněte (nebo odpojte napájecí kabel).

1. Pečlivě omyjte pracovní plochu a její okolí.
2. Očistěte vnější plochy spotřebiče pomocí vlhkého hadříku nebo houbičky.



### Upozornění - Bezpečnostní opatření

**K čišťení používejte pouze čisticí prostředky bezpečné pro potraviny. Nikdy nepoužívejte leptavé nebo hořlavé čisticí prostředky nebo prostředky, které by mohly obsahovat a/nebo uvolňovat škodlivé látky.**

Pro případ dlouhodobější nečinnosti spotřebič po jeho vyčistění a vypnutí (nebo odpojení napájecího kabelu) dostatečně zakryjte, aby se uchoval čistý.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Účelem následujících informací je pomoci obsluze identifikovat a napravit jakékoliv odchylky nebo závady, ke kterým může při používání dojít.

Některé poruchy může vyřešit uživatel, ostatní vyžadují specifické technické dovednosti a schopnosti a může je provádět jedině kvalifikovaný pracovník s prokázanou praxí v tomto specifickém odvětví.



### Důležité

**Nevyjímejte vnitřní komponenty spotřebiče. Výrobce nezodpovídá za jakékoliv zásahy do spotřebiče!**

**Tabulka 8:** Provozní poruchy

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení se nespustilo.	Hlavní spínač vypnutý.	Zapněte spínač.
	Výpadek napájení ze sítě.	Kontaktujte vašeho prodejce nebo autorizovaný servis.
	Lis nebyl spuštěn dolů (pouze u modelu TRL).	Spustte lis dolů.
	Spálená pojistka.	Kontaktujte zákaznické služby.

### OBEČNÝ POPIS SPOTŘEBIČE

- Lis na zmrzlinu PGEL je ručně poháněný spotřebič navržený a zkonstruovaný k lisování zmrzliny do různých tvarů pro lidskou konzumaci.
- Tento profesionální spotřebič byl navržen pro instalaci ve stravovacích zařízeních (bary, pizzerie, restaurace, atd.). Není zapotřebí speciálního zaškolení. Nicméně, uživatelé by měli mít schopnosti a dovednosti specifické pro odvětví stravování.

#### Jakékoliv jiné použití než jaké určuje výrobce je považováno za NEVHODNÉ.

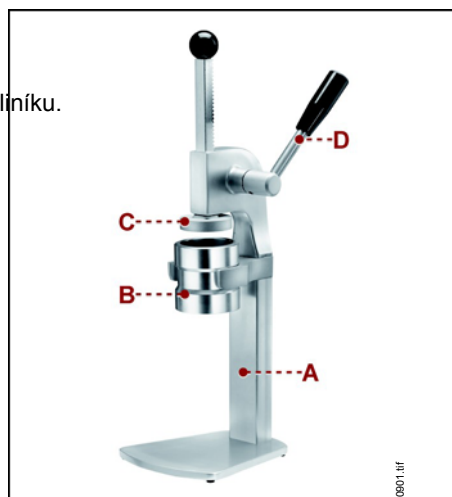
- Spotřebič byl zkonstruován s použitím vybraných materiálů a vhodných technik pro zajištění maximální hygieny, odolnosti proti korozi, významných energetických úspor a provozní bezpečnosti.
- Všechny části spotřebiče, které jsou v kontaktu s potravinami, jsou vyrobeny z vhodných materiálů.

Obrázek znázorňuje hlavní části spotřebiče a seznam zahrnuje jejich popis a funkce.

**A) Nosná konstrukce:** je vyrobena z eloxovaného hliníku.

**B) Nádoba:** zaměnitelná a může být opatřena tryskou k lisování zmrzliny do požadovaného tvaru.

**C) Lis:** používá se k zatlačení zmrzliny pomocí páky (**D**).



### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

**Tabulka 9:** Technické specifikace spotřebiče

Popis	Jednotka	PGEL
Rozměry spotřebiče	mm	205x245x520
Rozměry balení	mm	230x220x520
Čistá hmotnost	kg	3
Typ instalace		Instalace na plochu kuchyňské linky

**DOPORUČENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ**

1. Pod výpusť produktu umísťujte nádobu o vhodné velikosti.
2. Zvedněte lis (C).
3. Zmrzlinu umístěte do nádoby (B).
4. Stlačte lis dolů (C) a mírně zatlačte, abyste vytvořili požadovaný tvar.

**Při prvním použití spotřebiče před jeho spuštěním odstraňte ochranné vložky a pečlivě ho vyčistěte, abyste odstranili zbytky materiálu, ze kterého byl vyroben.**

**ČISTĚNÍ SPOTŘEBIČE**

1. Pomocí vlhkého hadříku nebo houbičky pečlivě vyčistěte všechny části spotřebiče (včetně jeho okolí), které by mohly přijít přímo nebo nepřímo do styku s potravinami, aby nedošlo ke kontaminaci a byla dodržena hygiena.

**Upozornění - Bezpečnostní opatření**

**K čištění používejte pouze čisticí prostředky bezpečné pro potraviny. Nikdy nepoužívejte leptavé nebo hořlavé čisticí prostředky nebo prostředky, které by mohly obsahovat a/nebo uvolňovat škodlivé látky.**

V případě delšího nepoužívání spotřebiče ho po vyčištění vhodně uložte, aby zůstal čistý